

# El problema balcánico

## Las disidencias de los pequeños Estados balcánicos mantienen vivo el fuego de nuevas conflagraciones mundiales

Para quien concibe un poco la política internacional y ha podido entender algunas entretelas de la diplomacia, gran parte de lo que se ha dicho en los últimos días del período de la post-guerra, está bien claro que los eventos conflictivos de los últimos meses de la guerra, y los acontecimientos reveladores de la alta presión guerrera que alienta Europa. Tras esos acontecimientos, el mundo se enfrenta a los riesgos que saben simular frente a frentes, rivalidades y codicias y mientras los países de Europa se preparan para jugar a los papeles Estados el papel de instrumentos para resolver los conflictos, el mundo se enfrenta a la posibilidad de que la última guerra mundial sea hecho y fue justamente de los Balcanes, donde salió la chispa que se propagó a Europa y al mundo por cuatro interminables años. La próxima guerra podría también surgir de Europa, pero en los últimos, omentales más o menos similares.

Elavina no tiene grandes problemas. En el mundo, el caso de Yugoslavia es el más grave. El problema es tal que, al principio de este año, cuando surge otro nuevo motivo de alarma, sin contar ya con el hecho de que el país no tiene salida al mar, se trata de una ruptura de relaciones entre el gobierno serbio y el de Belgrado, que se produce en plena guerra, y tras Italia, donde los grupos financieros norteamericanos, y como tras Yugoslavia, está Francia. En cuanto a la política y económica es tal que una guerra entre Albania y Yugoslavia tendría repercusiones en toda la zona del Mediterráneo mundial, las alarmas de uno y otro

Tomamos un caso entre millares de otros: el de la granjería en Francia.

Según los datos del ministerio de agricultura, desde el primer día de la guerra, el planete de ganado bovino ha disminuido en 275.270 unidades; el del ganado ovino en 5.355.130; el de porcino en 1.000.000 y el de aves en 1.000.000 unidades.

Seas cifras en sí no dicen mucho, pero sí nos dan una idea de la gravedad de lo que, si se prolonga, puede suceder, que, si se prolonga, se creará dentro un ejemplo elocuente de la crisis industrial por culpa de la guerra.

La destrucción de la red de relaciones lo llevó a la denuncia de un "sistema de relaciones de poder" en Tirana, capital de Albania. El protesto recae en su signo: "El sistema de relaciones de poder en Albania es un pretexto, una excusa para el acaparramiento político del acapareador político europeo."

En un momento en que la situación y los comentarios relativos a la guerra en Europa son tan tristes:

"Los gabinetes de París y Londres hacen un intercambio de cartas tendientes a combinar una acción conjunta para la liberación de Serbia y Albania, y que sea co-

ordinada con la liberación de las islas del Egeo, eso no impide que antes de la guerra, eso no impide que en 1925 haya existido un comercio de ganado entre Argentina y la situación del mercado interior en esta. Los ganaderos responsables de la producción de carne en esta que intensificaron la producción, es decir, la producción de carne de cerdo; ahora está desahuciado en la feria feria de animales jóvenes, que se venden a precios muy altos."

El senador Marcel Donon, en un artículo de la "Gazette de la Chambre" del 12 de 1925, en los mercados de los departamentos de Aveyron y Lozère, los becerros don-

En los círculos oficiales se considera que la actitud de Serbia tiene por objeto hacer que las diferencias que existen entre dicho país, Albania e Italia sean resueltas por el consejo de la Liga de las Naciones, por lo que se reunirá el 13 de este mes.

[illegible]

dispuesta a ceder, se interpreta como un importante cambio de actitud, y los matices presuman que alguna potencia extranjera ha pido a Albania a efectuar tal cambio de frente y se preguntan: ¿por qué? ¿Albania tiene enemigos que no la influenciaron? ¿los enemigos de Yugoslavia. Pero de todos modos, se espera que todos los gobiernos interesados intervengan a fin de que el conflicto de los Balcanes no se despique y polla a convertirse en un conflicto global.

**El proceso de extradición**

¿Fracasarán los planes de la policía argentina?

pronta solución; pero si insiste Italia en intervenir, de conformidad con los términos del tratado de amistad con Albania, es posible una perturbación que abarque

Además, no se tiene seguridad de que Mussolini consienta en que la Liga se haga cargo de la situación, y ésta insistiría en que el gobierno francés entregara a Ascaso, Durutti y Jover, la justicia argentina se vería abocada a un difícil problema. ¿Cómo se explicaría el

Todo dependerá de la actitud de Mus.

Si está dispuesto a llevar las cosas al extremo y afirmar el derecho de Italia de intervenir en cualquier cuestión alba-

nesca en que esté envuelta otra potencia, podría verse la Liga frente a la situación más grave que se haya encontrado hasta entonces.

Del mismo modo, si Mussolini abraza propósitos acerca de la ribera oriental del Adriático y de los Balcanes en general, no considera que no es probable que

Sería interesante escuchar una sola ob-

funcionarios argentinos de policía venidos a Francia a buscar a los presos, que

---





## Desintegración gremial

### Un sindicato se plega al campo autonomista

Desaparecido el espeluznoso ruso, que sugirió a las hordas revolucionarias de todos los países con la destrucción de la revolución rusa, el sindicalismo político agita lentamente, sin miras de sobrevivir, ahogado la dirección de un poderoso movimiento gremialista. De nada valió la sugerencia del bolchevismo para rehacer el cuadro de la F. O. R. A. y de otros comités, y perpetuar en el escenario regional los avaros valores del reformismo obrero. No obstante el empuje entusiasta de socialistas, bolchevistas y sindicalistas políticos — conocidos vulgarmente por camaleones, debido a que no es posible su calificación por la lete rosidad de sus miembros — y algunos convertidos a la "dictadura del proletariado", que maniobraron desde el movimiento de la F. O. R. A. para mejor servir los peculiares de la Internacional supeditada a los dirigentes del Estado soviético, la Unión Sindical Argentina, que sostenía el desmembrado gremialismo reformista y conservador, nació entenebrecida, sin vigencia de valores ideológicos y doctrinarios. Se autodenominaba como una U. S. A., a seguir la trayectoria de sus antecesores. No fué más que la re-velación de un mismo fenómeno, bastante conocido en el movimiento obrero.

El nacimiento, florecimiento y muerte de la Unión General de Trabajadores de la C. O. R. A. y de la F. O. R. A., confirmaron la función que desarrollaba la U. S. A. frente al anarquismo y la F. O. R. A. al interior del movimiento de proletariado consciente de clase. Desde la fundación de la cuarta central obrera reformista, hasta la época presente, por la misma gangrena que corrompió la médula de las organizaciones de la época, en la U. S. A., los sindicatos políticos adherían a la destrucción de la central obrera que aspiró a ser la concreción de un nuevo movimiento gremial, basada en propósitos, medios y fines desechados varias veces por el proletariado organizado. Un repaso a nuestra pluma, de acontecimientos ocurridos en el campo reformista, acredita, en los cinco años de vida de la U. S. A., confirmación: innegablemente el encadenamiento.

Desaparecido el entusiasmo de los primeros momentos, la alianza antianarquista, que persiguió la destrucción de la F. O. Regional Argentina, no pudo sostenerse. Los jefes socialistas (hoy en la U. S. A.) se aferraron a su influencia y con otros sindicatos — los ferroviarios — crearon otra central obrera. El desmantelamiento de los efectivos de la U. S. A. fué progresivo. Aparte de ese rudo golpe, los bolchevistas, que quedaron en su seno disputando al camaleonismo la hegemonía del esquelético organismo, fueron los encargados de asestar otro golpe terrible. Divididos en dos facciones (los "burgueses" y "proletarios"), el comunismo autoritario despedazó la llamada Unión O. Local, entidad bonaerense de la central reformista. Contemplando esa lucha infesta de baja política sindical y la que se sostiene exten-

sivamente en otros organismos unionistas, un sindicato de obreros metalúrgicos y mecánicos se desintegra de la U. S. Argentina.

Los motivos que inducen a ese sindicato a plegarse al campo autonomista, son los expuestos en un comunicado, del que extraemos algunas líneas, que sirven para sintetizar la situación. En pocas palabras y al desfalcamiento de la poderosa organización central, creada un día para hostilizar al anarquismo que vigoriza y orienta a la F. O. R. A.

He aquí parte de la declaración de tesis:

...frente a las divergencias provocadas por la Unión Sindical Argentina y Unión Obrera Local, a las cuales está adherido el sindicato, y de cuyas divergencias ha surgido un nuevo organismo que también se intituló Unión Obrera Local, lo cual produce entre la clase trabajadora un gravísimo caso de confusión en el seno de los sindicatos en discusión, estériles y contraproducentes en perjuicio de la unidad proletaria tan necesaria en estos momentos de sangro de revolución social, y que tanto el comité central de la U. S. A. como las dos únicas obreras locales con su actitud eminentemente sectaria se apartan de su verdadero rol en el movimiento sindical de la república y especialmente de la capital federal, fomentando con su actitud el divisionismo más profundo entre la clase proletaria, destruyendo sus actividades gremiales en luchas intestinas y de prebenciones, y que no deseando el sindicato de Obreros Metalúrgicos y Mecánicos, complirse en los acontecimientos que finalmente han de producirse como una consecuencia de esta situación, resuelve:

1. Retirar su adhesión a la Unión Sindical Argentina y Unión Obrera Local.

2. Declarar que el sindicato de Obreros Metalúrgicos y Mecánicos, practicando la lucha de clases, siendo su mayor anhelo ver a todo el proletariado unido en un solo haz para que libre de sectarismos pueda combatir con eficacia todo ataque de reacción capitalista y espedirse para luchar por nuestra futura y completa liberación.

Creemos suficiente con lo transcrito para corroborar nuestros asertos precedentes.

Aparte, preciso es hacer constar que la desintegración que se opera en el sector reformista del movimiento obrero, es el efecto del tiempo, de la práctica anárquica y de la acción de la F. O. R. A. y la mayor acusación que se puede hacer a los jefes sindicalistas y políticos que dividen al proletariado con los expedientes demagógicos de frentes únicos, unidades sindicales, neutralidad doctrinaria y otras recetas de la farmacia reformista que emplearon siempre los que se treinta años presentaron con varias etiquetas el mismo específico gremial: el sindicalismo político y colaboracionista, que sirve a la burguesía y a los gobiernos criollos para amputar la acción del anarquismo y de la F. O. R. A.

## F. O. Provincial

(Mendoza)

En la última reunión que tuvo la F. O. Provincial mendocina el 15 de mayo, se acordó con los agentes de LA PROTESTA de Mendoza y Godoy Cruz, se acordó hacer un llamado a los compañeros de afinidad y a todo el que esté de acuerdo en que nuestro vocero actuará en LA PROTESTA en las más difundidas de Mendoza y Godoy Cruz.

Entiende este Consejo que es necesario mayor interés en los compañeros y no dejarlo todo en manos de dos camaradas que no pueden, a pesar de ser muy grandes, su voluntad para ampliar más el campo de acción, darle más difusión de la que actualmente tiene nuestro diario LA PROTESTA en las dos localidades.

Por lo tanto, este Consejo invita a todo el que esté de acuerdo en que LA PROTESTA tenga un campo mayor de acción y desarrollo en esta provincia, a concurrir el viernes 10, a las 21 horas, al local de la F. O. L. Mendocina, calle José Federico Moreno 1329.

Por el Consejo Provincial, Francisco María, Secretario.

## F. O. Local Bonaerense

### PRO PRESOS SOCIALES.

El Consejo de esta Federación invita al proletariado adherido y a los obreros en general a la conferencia que se realizará el viernes 10, a las 20 horas, en el local B. 10, en la calle de los presos sociales, 3270, en favor de los presos sociales.

[Trabajadores! Concurrir a este acto de solidaridad que realiza la F. O. L. B., en pro de la libertad de Radovitzky (condenado por tiempo indeterminado en el presidio de Uzuquiza), y Sacco y Vanzetti, víctimas del odio de la plutocracia yanqui.

### EL CONSEJO

NOTA.—El próximo domingo se realizará otro acto solidario, en la vía pública.

Las entidades deben abstenerse de efectuar actos análogos en la misma fecha, para no malograr la agitación que efectúa la F. O. L. Bonaerense.

## Metalúrgicos U.

### HUELGA EN LA BARRICA VICTORIA

El proletariado del ramo metalúrgico y similar de esta ciudad, también, se ha unido en la barrica "Victoria", de la firma Anglo Argentina Hiron Company, sita en Polvo Mendoza, y Herreño. El personal de este establecimiento industrial se encuentra en huelga desde el 31 del mes pasado, reclamando una pequeña exigencia: el horario de ocho horas de trabajo en cada turno (no trece) y aumento proporcional de los salarios. El movimiento es unánime y todo trabajador que se precie de consciente, está organizado y no debe prestar solidaridad al triunfo de los huelguistas, que significan el triunfo de todo, máxime cuando la policía y la gendarmería de la barraica tratan de quebrantar el hermoso movimiento. Trabajadores! No traicionéis este conflicto, en el que está en juego los intereses morales y económicos de más de quinientos proletarios.

Solidaridad!

El personal se reúne en el local de la calle Lavalle 732 (Avenida), todos los días.

LA COMISION

## De Junio

### EL TRIUNFO DE UNA HUELGA.—CONSTITUCION DE UN SINDICATO.

Brevemente, nuestro camarada correspondiente y agente de LA PROTESTA en esta ciudad, nos informa que los obreros metalúrgicos de esa localidad que se encontraban en huelga desde hace varias semanas han vuelto al trabajo obteniendo un triunfo y fracaso triunfal sobre los capitalistas. Como se recordará — la intención de los patronos fue de ir a la huelga, en estas columnas — los huelguistas abandonaron totalmente el trabajo en las cuatro fábricas de metales existentes en dicha localidad, razón por la cual, durante el conflicto, no se notó la más pequeña actividad, hecho que permitió los avances de los patronos y los obligó a trasgredir con las exigencias de los trabajadores.

Han vuelto los obreros a las tareas habituales, obteniendo el aumento solicitado y, aparte de esto, otras mejoras. Al propio tiempo de ganar el conflicto, el gremialismo metálico ha constituido una organización de resistencia. A estar los informes, hay probabilidades que, en un corto plazo, el novel sindicato se adhiera a la F. O. R. A., institución con la que simpatiza.

## F. Obrera Local (Bata Blanca)

El Consejo de esta Federación, en su última reunión de delegados, sobre una invitación pasada por la Unión O. Local, adherida a la U. S. A., resolvió:

Reasumir una vez más en los acuerdos de los congresos de la institución a la cual está adherida esta F. O. Local, o sea la F. O. R. A. El acuerdo es el siguiente:

No formar comité mixto ni de relación con aquellos elementos o entidades que nos traicionen, al darles ingerencia alguna en nuestros asuntos a ningún sindicato que pertenezca a la U. S. A. Retirarse al paro por Sacco y Vanzetti, el día 11 del corriente, que es el día en que interviene en el caso de los llamados a resolver sobre este asunto. Esta es la condición más alta que se ha acordado que nos haga la "Unión Local".

Por el Consejo: A. Valle, secretario.

NOTA.—Toda correspondencia relacionada con esta entidad dirijase a la dirección siguiente: 11 de Abril 270, Bata Blanca.

## O. Veseros y A.

### HUELGA A ALBAÑO HNOS. CALLE

Continúa con el mismo entusiasmo el conflicto planteado a dicho empresario, que, pese a su torpeza, tendrá que aceptar el triunfo del proletariado para dar fin a la obra que ejecuta.

EL SECRETARIO

## U. Chauffeurs

### HUELGA EN LA C. DE OMNIBUS "GENERAL" Y DEL "PARQUE"

El personal chauffeur y guardas que se vieron obligados a declararse en huelga en contra de estas dos compañías de ómnibus, eligiendo más y mejores condiciones de trabajo, se encuentran en huelga desde el día 31 del mes pasado. El movimiento es unánime y todo trabajador que se precie de consciente, está organizado y no debe prestar solidaridad al triunfo de los huelguistas, que significan el triunfo de todo, máxime cuando la policía y la gendarmería de la barraica tratan de quebrantar el hermoso movimiento.

Trabajadores! No traicionéis este conflicto, en el que está en juego los intereses morales y económicos de más de quinientos proletarios.

Solidaridad!

El personal se reúne en el local de la calle Lavalle 732 (Avenida), todos los días.

LA COMISION

## El sostenimiento de un propósito

Cuando en estas columnas se reflejó la situación de la U. S. A. y el fracaso de su propósito, como si fuera posible que únicamente copiera la identificación y el éxito de un objetivo de lo que se dijo en LA PROTESTA.

Eso solo no basta; es preciso, como en muchos casos, que la correspondencia de esfuerzos en la consecución de un propósito común, cuente con la sucesión de todos y cada uno de los que estamos en el movimiento.

Aparte de la función que realice nuestra prensa, las organizaciones obreras y grupos de afinidad deberían hacer suyo el propósito de la hora: la agitación por Radovitzky. Alimentar ese deseo, dedicar nuestros esfuerzos a ese encadenamiento, no quita ni presta energías a la campaña en protesta y solidaridad que el anarquismo y la F. O. R. A. sostienen frente a la maniquería jurídica-policial de la plutocracia de Dedham, Mass. en el intento de asesinar legalmente a los anarquistas Sacco y Vanzetti.

Por encima de todo, salvando las barreras superestamentales infranqueables de la indiferencia colectiva, de la moda que ha hecho presa en no pocos espíritus hasta ayer laqueados y afiebrados por la ilusión de agitación; e, además, mantener latente el deseo de liberar a Radovitzky.

Únicamente podríamos una cosa: que el proletariado de la capital, adherente a la F. O. R. A., secundara, aunque no sea más que alientando con su presencia, los actos de carácter solidario que realiza la F. O. Local Bonaerense y los que proyectan algunas otras entidades en pro de los presos sociales.

Tarde o temprano, si se comprende en toda su magnitud el propósito que hoy nos anima, llegará a interesar al movimiento entero, y lo que actualmente no pasa de ser para algunos un motivo propagandístico, tendrá la expresión de ser un sistema político para que la comisión encarada de recalar una contestación categórica, ante el gobierno de Dedham, con respecto al pliego de condiciones presentado por nuestro gremio a la intendencia municipal, informe del resultado positivo o negativo que hubiere obtenido en correspondencia.

En realidad esta asamblea no tuvo la concurrencia que debió tener, y esto, a mi juicio, se debe a dos cosas: una a que se prolongara la hora tal objeto al último día, y fue por esto que muchos chauffeurs no supieron que había asamblea; la otra, a que la propaganda que se viene haciendo por parte de la entidad encargada de llevar al gremio a una lucha contra los poderes públicos, por negar sus justas exigencias, carece bastante de fuerza moral revolucionaria que los anarquistas saben aplicar a todo movimiento contrario a la autoridad y al capitalismo.

Eso que digo no es con el propósito de zaherir en nada absolutamente los sen-

tos de la U. S. A., sino para que se comprenda en toda su magnitud el propósito que hoy nos anima, llegará a interesar al movimiento entero, y lo que actualmente no pasa de ser para algunos un motivo propagandístico, tendrá la expresión de ser un sistema político para que la comisión encarada de recalar una contestación categórica, ante el gobierno de Dedham, con respecto al pliego de condiciones presentado por nuestro gremio a la intendencia municipal, informe del resultado positivo o negativo que hubiere obtenido en correspondencia.

En realidad esta asamblea no tuvo la concurrencia que debió tener, y esto, a mi juicio, se debe a dos cosas: una a que se prolongara la hora tal objeto al último día, y fue por esto que muchos chauffeurs no supieron que había asamblea; la otra, a que la propaganda que se viene haciendo por parte de la entidad encargada de llevar al gremio a una lucha contra los poderes públicos, por negar sus justas exigencias, carece bastante de fuerza moral revolucionaria que los anarquistas saben aplicar a todo movimiento contrario a la autoridad y al capitalismo.

Eso que digo no es con el propósito de zaherir en nada absolutamente los sen-

tos de la U. S. A., sino para que se comprenda en toda su magnitud el propósito que hoy nos anima, llegará a interesar al movimiento entero, y lo que actualmente no pasa de ser para algunos un motivo propagandístico, tendrá la expresión de ser un sistema político para que la comisión encarada de recalar una contestación categórica, ante el gobierno de Dedham, con respecto al pliego de condiciones presentado por nuestro gremio a la intendencia municipal, informe del resultado positivo o negativo que hubiere obtenido en correspondencia.

En realidad esta asamblea no tuvo la concurrencia que debió tener, y esto, a mi juicio, se debe a dos cosas: una a que se prolongara la hora tal objeto al último día, y fue por esto que muchos chauffeurs no supieron que había asamblea; la otra, a que la propaganda que se viene haciendo por parte de la entidad encargada de llevar al gremio a una lucha contra los poderes públicos, por negar sus justas exigencias, carece bastante de fuerza moral revolucionaria que los anarquistas saben aplicar a todo movimiento contrario a la autoridad y al capitalismo.

Eso que digo no es con el propósito de zaherir en nada absolutamente los sen-

tos de la U. S. A., sino para que se comprenda en toda su magnitud el propósito que hoy nos anima, llegará a interesar al movimiento entero, y lo que actualmente no pasa de ser para algunos un motivo propagandístico, tendrá la expresión de ser un sistema político para que la comisión encarada de recalar una contestación categórica, ante el gobierno de Dedham, con respecto al pliego de condiciones presentado por nuestro gremio a la intendencia municipal, informe del resultado positivo o negativo que hubiere obtenido en correspondencia.

En realidad esta asamblea no tuvo la concurrencia que debió tener, y esto, a mi juicio, se debe a dos cosas: una a que se prolongara la hora tal objeto al último día, y fue por esto que muchos chauffeurs no supieron que había asamblea; la otra, a que la propaganda que se viene haciendo por parte de la entidad encargada de llevar al gremio a una lucha contra los poderes públicos, por negar sus justas exigencias, carece bastante de fuerza moral revolucionaria que los anarquistas saben aplicar a todo movimiento contrario a la autoridad y al capitalismo.

Eso que digo no es con el propósito de zaherir en nada absolutamente los sen-

tos de la U. S. A., sino para que se comprenda en toda su magnitud el propósito que hoy nos anima, llegará a interesar al movimiento entero, y lo que actualmente no pasa de ser para algunos un motivo propagandístico, tendrá la expresión de ser un sistema político para que la comisión encarada de recalar una contestación categórica, ante el gobierno de Dedham, con respecto al pliego de condiciones presentado por nuestro gremio a la intendencia municipal, informe del resultado positivo o negativo que hubiere obtenido en correspondencia.

En realidad esta asamblea no tuvo la concurrencia que debió tener, y esto, a mi juicio, se debe a dos cosas: una a que se prolongara la hora tal objeto al último día, y fue por esto que muchos chauffeurs no supieron que había asamblea; la otra, a que la propaganda que se viene haciendo por parte de la entidad encargada de llevar al gremio a una lucha contra los poderes públicos, por negar sus justas exigencias, carece bastante de fuerza moral revolucionaria que los anarquistas saben aplicar a todo movimiento contrario a la autoridad y al capitalismo.

Eso que digo no es con el propósito de zaherir en nada absolutamente los sen-

tos de la U. S. A., sino para que se comprenda en toda su magnitud el propósito que hoy nos anima, llegará a interesar al movimiento entero, y lo que actualmente no pasa de ser para algunos un motivo propagandístico, tendrá la expresión de ser un sistema político para que la comisión encarada de recalar una contestación categórica, ante el gobierno de Dedham, con respecto al pliego de condiciones presentado por nuestro gremio a la intendencia municipal, informe del resultado positivo o negativo que hubiere obtenido en correspondencia.

En realidad esta asamblea no tuvo la concurrencia que debió tener, y esto, a mi juicio, se debe a dos cosas: una a que se prolongara la hora tal objeto al último día, y fue por esto que muchos chauffeurs no supieron que había asamblea; la otra, a que la propaganda que se viene haciendo por parte de la entidad encargada de llevar al gremio a una lucha contra los poderes públicos, por negar sus justas exigencias, carece bastante de fuerza moral revolucionaria que los anarquistas saben aplicar a todo movimiento contrario a la autoridad y al capitalismo.

Eso que digo no es con el propósito de zaherir en nada absolutamente los sen-

tos de la U. S. A., sino para que se comprenda en toda su magnitud el propósito que hoy nos anima, llegará a interesar al movimiento entero, y lo que actualmente no pasa de ser para algunos un motivo propagandístico, tendrá la expresión de ser un sistema político para que la comisión encarada de recalar una contestación categórica, ante el gobierno de Dedham, con respecto al pliego de condiciones presentado por nuestro gremio a la intendencia municipal, informe del resultado positivo o negativo que hubiere obtenido en correspondencia.

En realidad esta asamblea no tuvo la concurrencia que debió tener, y esto, a mi juicio, se debe a dos cosas: una a que se prolongara la hora tal objeto al último día, y fue por esto que muchos chauffeurs no supieron que había asamblea; la otra, a que la propaganda que se viene haciendo por parte de la entidad encargada de llevar al gremio a una lucha contra los poderes públicos, por negar sus justas exigencias, carece bastante de fuerza moral revolucionaria que los anarquistas saben aplicar a todo movimiento contrario a la autoridad y al capitalismo.

Eso que digo no es con el propósito de zaherir en nada absolutamente los sen-

tos de la U. S. A., sino para que se comprenda en toda su magnitud el propósito que hoy nos anima, llegará a interesar al movimiento entero, y lo que actualmente no pasa de ser para algunos un motivo propagandístico, tendrá la expresión de ser un sistema político para que la comisión encarada de recalar una contestación categórica, ante el gobierno de Dedham, con respecto al pliego de condiciones presentado por nuestro gremio a la intendencia municipal, informe del resultado positivo o negativo que hubiere obtenido en correspondencia.

En realidad esta asamblea no tuvo la concurrencia que debió tener, y esto, a mi juicio, se debe a dos cosas: una a que se prolongara la hora tal objeto al último día, y fue por esto que muchos chauffeurs no supieron que había asamblea; la otra, a que la propaganda que se viene haciendo por parte de la entidad encargada de llevar al gremio a una lucha contra los poderes públicos, por negar sus justas exigencias, carece bastante de fuerza moral revolucionaria que los anarquistas saben aplicar a todo movimiento contrario a la autoridad y al capitalismo.

Eso que digo no es con el propósito de zaherir en nada absolutamente los sen-

## FELIX FRANKFURTER (12)

### EL CASO SACCO Y VANZETTI

P. (Por Mr. Katzmann) ¿Dijo usted ayer que ama a un país libre?

R. Sí, señor.

P. ¿Amaba usted a este país en el mes de mayo de 1917?

R. No digo... no quiero decir que no amaba a este país.

P. ¿Amaba usted a este país en ese mes de 1917?

R. Si usted me permite, Mr. Katzmann, si usted me da la... yo podría explicar.

P. ¿Comprendió usted la pregunta?

R. Sí.

P. Entonces, ¿quiere tener la gentileza de responder?

P. ¿No puedo responder en una palabra.

P. ¿Usted no puede decir si amaba a los Estados Unidos de América una semana antes de que estuviera inserto para salir en el primer contingente?

R. No puedo explicarlo en una palabra, Mr. Katzmann.

(R. 918).

P. ¿Amaba usted a este país en la última semana de mayo de 1917?

R. Me es casi imposible decirlo en una palabra, Mr. Katzmann.

P. Hay dos palabras que usted puede utilizar, Mr. Sacco, si o no. ¿Gusta?

R. Sí.

P. ¿Y para demostrar el amor que usted profesaba a los Estados Unidos de América, cuando esta nación había sido en carácter de soldado, usted se fugó para México?

(R. 919).

P. ¿Se fué usted a México para evitar ser soldado de este país al que usted amaba?

R. Sí. (R. 920).

P. ¿De modo que usted cree que ama a su mujer, abandonar su amor por su mujer, cuando ella lo necesitaba, usted se escapó de ella?

R. No me escapé de ella.

Mr. Moore. Me opongo...

El testigo. Hubiera vuelto si le hubiese sido necesario.

El tribunal. Puede decirlo. Es un asunto que tiene su base en el crédito que se le da, eso es todo.

P. De modo que usted cree que ama a su mujer, abandonándola cuando ella lo necesitaba?

Mr. Jeremiah McManney. Perdón. Pido una excepción para eso.

El tribunal. Excluido. Es posible que uno no se escape. El no admitió que se haya escapado.

P. Entonces le haré esta pregunta: ¿No se escapó de Milford para evitar ser soldado de los Estados Unidos?

R. Yo no escapé.

El testigo. ¿Quiere decir que se marchó?

R. Sí.

P. ¿Usted no me entiende cuando digo "escapar"?

R. Eso es vulgar.

P. ¿Eso es vulgar?

R. Es poco hábil lo que usted dice, Mr. Katzmann.

P. ¿Cree usted que irse del país es una cosa vulgar cuando lo necesita?

R. No creo en la guerra.

P. ¿Usted no cree en la guerra?

R. No, señor.

P. ¿No cree usted que es cobarde hacer lo que hizo?

R. No, señor.

P. ¿Cree usted que es un acto de valentía lo que hizo?

R. Sí, señor.

P. ¿Cree usted que hubiera sido un acto de valentía abandonar a su propia mujer?

R. No.

P. ¿Cuando ella lo necesitaba a usted?

R. No. (R. 921-1).

P. ¿Por qué no permaneció usted en ese país libre y no trabajó con el pie y la pala?

R. No fui a México a trabajar con el pie y la pala.

P. ¿Es que... ¿cómo su amor por los Estados Unidos de América le impidió por la cantidad de dinero que usted puede obtener en ese país por semana?

R. Sí, por mejores condiciones.

P. ¿Por para hacer dinero, ¿no es así?

R. Sí.

P. ¿Está en relación directa su amor por este país con el dinero que usted puede obtener en él?

R. Nunca he amado el oro. (R. 921-2).

P. ¿Se abandona un país cuando éste necesita que un hombre le demuestre, en carácter de soldado, su amor por el mismo?

Mr. Jeremiah McManney. Me opongo a eso, si Vuestra Excelencia me lo permite. Y debo declarar que me opongo a todo el interrogatorio anterior.

El tribunal. Cree que usted lo ha comenzado.

Mr. Jeremiah McManney. No, si Vuestra Excelencia me lo permite, no lo he comenzado.

El tribunal. Nos parece que usted lo ha hecho. ¿Va usted a declarar que su colección de libros y literatura es de interés real para los Estados Unidos, así como esos hombres, y por consiguiente, al ir a ocultar sus libros esos hombres realizaban una obra beneficiosa para los Estados Unidos?

Mr. Jeremiah McManney. Esa declaración no se ha presentado en ninguna palabra equivalente al lenguaje empleado por el tribunal, y teniendo en cuenta los expedientes que he presentado sobre el caso, me opongo a todo el interrogatorio anterior.

El tribunal. No es declaración suya, de que el acusado, al ir a sus razones por haber ido a la casa de Johnson, necesitaba el automóvil para prevenir a sus camaradas de

deportación y ocultar todos sus libros? ¿No ha declarado que lo hizo en interés de los Estados Unidos, para evitar la violación de la ley por la distribución de esa literatura? Hemos entendido que fué la.

Mr. Jeremiah McManney. ¿Debo considerar lo que usted dice como una pregunta que está formulando?

El tribunal. Sí.

Mr. Jeremiah McManney. No hemos adoptado tal actitud en la evidencia, en ese tiempo, no permitía tampoco sumaria. (R. 924-5).

El tribunal. ¿Va usted a declarar que lo hicieron los acusados fué en interés de los Estados Unidos?

Mr. Jeremiah McManney. Permítame Vuestra Excelencia; me opongo ahora a la declaración de Vuestra Excelencia como perjudicial a los derechos de los acusados y pido que la suadida declaración sea retirada del jurado.

El tribunal. No vemos qué observación perjudicial ha sido hecha y parece que no se haya entendido. Hemos preguntado simplemente, señor, si se propone ofrecer la evidencia de lo que nos ha dicho.

Mr. Jeremiah McManney. Permítame Vuestra Excelencia, las observaciones tienen relación con el país y se pretenda saber si los actos realizados por el acusado beneficiaban a la nación. Todo lo que se puede inferir de esas observaciones es perjudicial para los acusados.

El tribunal. Todo lo que queremos saber se reduce a una pregunta, la que simplificaré en mucho el asunto: ¿Declaró usted que el acto de haber recogido la literatura, libros y papeles se hizo en beneficio de los Estados Unidos?

